



Совет Безопасности

UN LIBRARY

200 0 1 890

UN/CTC/113/12/1

Distr.
GENERAL

S/24200
29 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БЕЛЬГИИ, ФРАНЦИИ И СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ ОТ 29 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имеем честь довести до Вашего сведения текст, на английском языке, заявления по вопросу о бывшей Югославии, принятого Европейским сообществом и его государствами-членами на Европейском совещании на высшем уровне, проходившем 26 и 27 июня 1992 года в Лиссабоне.

Будем весьма признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Г-н Поль НОТЕРДАМ
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Г-н Жан-Бернар МЕРИМЕ
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Г-н Томас Л. РИЧАРДСОН
Временный Поверенный в делах
Постоянного представительства
Соединенного Королевства при
Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Заявление Европейского Совета по вопросу о бывшей Югославии

Европейский Совет решительно осуждает непрекращающееся насилие, которое уже более года продолжается на территории бывшей Югославии, являясь причиной огромного числа человеческих жертв и отчаянного положения в гуманитарной области, особенно в Боснии и Герцеговине. Хотя созданию нынешней ситуации по-своему способствовали все стороны, наибольшая доля ответственности ложится на сербское руководство и находящуюся под его контролем югославскую армию. Сообщество и его государства-члены вновь подчеркивают необходимость полного осуществления санкций, определенных Советом Безопасности.

Европейский Совет с особым сожалением отмечает, что усилия, направленные на открытие аэропорта Сараево в гуманитарных целях в соответствии с резолюцией 758 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, не увенчались успехом. Поэтому необходимы дальнейшие усилия. Государства - члены Европейского Совета предлагают Совету Безопасности Организации Объединенных Наций как правомочному компетентному органу безотлагательно принять все необходимые меры для открытия этого аэропорта и обеспечения эффективной доставки гуманитарной помощи в Сараево и близлежащие районы. Европейское сообщество и его государства-члены готовы сотрудничать в осуществлении этих усилий, насколько это возможно с правовой и практической точек зрения. Эта деятельность может включать доставку гуманитарной помощи воздушным транспортом. Отдавая предпочтение мирным средствам, Европейский Совет не исключает оказания поддержки использованию Организацией Объединенных Наций военных средств для достижения этих гуманитарных целей.

Принимая к сведению Заявление Совета министров стран - членов Западноевропейского союза (ЗЕС) от 19 июня 1992 года, Европейский Совет приветствует проводимое этой организацией исследование возможных средств оказания поддержки действиям, предпринимаемым в рамках соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Европейский Совет серьезно озабочен все более невыносимыми условиями, в которых оказались сотни тысяч перемещенных лиц на территории бывшей Югославии. Несмотря на уже предпринятые усилия, в частности Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Европейский Совет считает, что для этой деятельности потребуется значительный объем дополнительной финансовой помощи. Комиссия намерена координировать эти усилия с другими странами, входящими в Группу 24.

В отношении Косово Европейский Совет выражает надежду на то, что сербское руководство воздержится от дальнейших репрессивных действий и начнет серьезный диалог с представителями этой территории. Европейский Совет напоминает населению Косово о том, что их законное стремление к автономии должно реализовываться в рамках Конференции по Югославии. Совет подчеркивает

необходимость безотлагательного направления наблюдателей в Косово, а также в соседние страны, с тем чтобы предотвратить применение насилия и оказать содействие восстановлению доверия. Сообщество и его государства-члены призывают Соправание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) принять для этого необходимые меры и быть готовым, в той мере, в какой это касается Соправания, принять участие в такой миссии.

Европейский Совет вновь подтверждает позицию, которая была сформулирована Сообществом и его государствами-членами в Гимарайнше отношении просьбы бывшей Югославской Республики Македонии признать ее в качестве независимого государства. Совет выражает готовность признать эту республику в ее существующих границах в соответствии с заявлением от 16 декабря 1991 года при условии, что ее название не будет включать слова "Македония". Совет также считает, что границы этой республики неприкосновенны и гарантированы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Парижской хартии.

Европейское сообщество и его государства-члены не признают новое союзное образование, включающее Сербию и Черногорию, в качестве государства-преемника бывшей Югославии. Они приняли решение потребовать временного приостановления участия делегации Югославии в работе СБСЕ и других международных форумов и организаций.

Европейский Совет заявляет о своей решимости оказывать содействие народам бывшей Югославии в их усилиях, направленных на построение мирного будущего в Европе, и вновь подтверждает свою убежденность в том, что Конференция Европейского сообщества по Югославии под председательством лорда Каррингтона является единственным форумом, способным обеспечить прочное и справедливое урегулирование нерешенных проблем бывшей Югославии, включая конституционное устройство Боснии и Герцеговины. Европейский Совет настоятельно призывает все стороны, участвующие в миротворческом процессе, полностью и безотлагательно принять участие в переговорах, инициатором которых выступает Конференция.
